

epter thy hans opit breff vtuisar, ok then silfpant jac aff honum hauer for hundredra march suenska penninga, ok ther til scal han mich genstan lata inføra twa lester korn ok atta pund for thet godz mich war afdømt ok jak afradhit miste, elles hauer han mich fult ok lika giort vin al thing oc al stykke, sua at mik wel atnøgher. Thy later jak honum ok hans arfua quitta, lidhugha ok løsa for mich oc minom arfuom, sua at han eller hans arfua schulu aldrigh hedhan fra maningh eller nokra tiltalan lidha aff mich, minom arfuom eller nokrom a wara wegna vm alt thet til thenna dagh warit hauer oss i mellan, vtan epter thy forscrepuat star. Til mere wisso oc høghre foruaring later jak mith incigle witerlica hengias for thetta breff ok bedhis jak ærlika manna incigle til witnesbyrdh, som æra herra Sten Beinetzssons, herra Eringisl Niclessons, herra Thura Beinetzssons, herra Laurenz Vlphsons riddara, som her ouer warit haua, at althing oss i mellan sua fliit æra. Actum et datum Marenburgh, anno Domini m<sup>o</sup>cd<sup>o</sup> quinto, feria sexta post dominican carnispruii, in testimonium premissorum.

Sigillen: N. 1. Två nedvända sparrar, omskriften utnött; N. 2. Se N. 23; N. 3. Se N. 419, 4; N. 4. Se N. 27, 2; N. 5. Se N. 492, 2.

540. 1405 d. 25 Febr. Stockholm.

Tideke Schenink, borgare i Stockholm, qvitterar de penningar, hvilka erkebiskop Henrik i Upsala, å Andreas Tomassons vägnar, gifvit honom.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Fore allom mannom thætta breff høra ælla sea kænnes iac Tideke Schenink, borghare i Stokholme, oc gør witerliket mik til wilia oc fult nøghe hafua vpboret aff wærdhugum fadher oc herra, herra Henrike, ærkebiscopenum i Vpsalum, hunderdha mark swænscha pæninga, hwilka han mic lofuat hafde a Anderis Tomason wæghna, oc thy mædhen mic til thakka ær betalat, tha later iac fornempda ærkebiscop Hinrik lidhugha oc alstingis quita vm the hunderdha mark, swa at han æller hans arfua aldrig manig ælla til talu aff mik ther vm lidha skal i tilkomandhe tijdh, oc til forwarnig oc witnes byrdh, tha bidher iak ærlika manne Herman Swarte, Marquard van Deunter, borgheremestere i Stokho[l]me, at the there incigle meth mino lata hængia fore thetta breff til witnesbyrdh, hwilket screfuat ær i Stocholme, anno Domini m<sup>o</sup>cd<sup>o</sup>quinto, feria quarta post beati Mathie apostoli.

På frånsidan: Quittancium Tidechini super c marchis leuatis.

Sigillen: N. 1, 2 saknas; N. 3. Bomärke, omskriften utplånad.

541. 1405 d. 25 Febr. Vadstena.

Abbedissan Gerdica och klostret i Vadstena utarrendera Aspö med tillhörande äng till riddaren Ivar Niclissou på samma vilkor, som abbedissan Ingegerd bestämt.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

For allom thøm thætta breff høra ælla see kænnomps vi Gærdhica abbattissa ok alt conuentit i klostreno Vazstenom meth thæsso brefwe at vi meth sam-

thykkio hafwom latit legho ærlicom man herra Yfware Niclison riddara the ðna Aspø oc the ængina ther til ligger, som syster Ingegærdh, som før var abbatissa, honom latit hafdhe i samo matto, swa længe han gør ther aff klostreno leca ok ræt, æpter thy før var stadhgat a fornæmpdo syster Ingegærdha vægna. Scriptum Vazstenis, anno Domini m<sup>o</sup>cdquinto, in crastino Mathie apostoli, nostro sub secreto presentibus apposito inpendenti.

På frånsidan: Aspø wthlatith til legho.

Sigillet andligt (madonnan) med omskr.: SECRETVM CONVENTUS SCE MARIE IN VA . . . .

542.

1405 d. 27 Febr.

Riddaren Sten Bosson, konungens domhafvande i Österland, och lagmannen, riddaren Clavus Fleming tilldöma hustru Ragnild en broderslott i »Hermansö».

Orig. på perg. i Finska Statsark. i Helsingfors.

Wi Sten Boosson riddare, høghborens första oc nadhux herra konungh Eriks dom ofuer Österlandin i thetta sin inne hafuande, Clavus Flæmingh, riddare oc laghman ther sama stadh a for:da herras [nadh], kænnomps at tha wi reffsta thing hioldom meth almoghan aff Pyttis, Perna, Borga, Sibba oc Hælsingaa i Borgha stadh, i wyrdeliks herra oc andeliks fadhers herra Biørn, meth Gudz nadh biscop innan Abo, ærliks manz herra Jussa Duwa hofmestare, herra Thord Bonda riddare, Jønis Andrisson oc flera godha manna nærwaru, tha kærde hustru Ragnildh til en brodhers del innan Hemanzøø, som Abiørn hafde laghlika salt Peter Rødh fore fulla pæninga, huilkit these tholff i ræffstinne sato: Mattis Thyzske, Hannus Hornhws, Lasse Olaffsson, Lauris Hertoghe, Jønis Garpp, Jønis Kærpa, Henric Grefue, Elifuer i Wakterpæ, Lauris i Hindahar, Andris Swarte, Henric Spiældasson, Claffus Stytinge, ranzakadho oc æpther sworo at swa sanindh war, oc engin mote næmpdinne wædhia wilde, thy dømndom wi for:da hustrv Ragnilde forscrifna Abiørnss rætta deell till innan Hemmanzøø meth allom tillaghom oc forbiudhom nakan man thetta optermer hindra æller qwælia widh hans xl marcer fore konunx domen oc vi marcer fore laghmanz domen. Til mere wisso hængiom wi war incigill witerlika fore thetta breff. Datum anno Domini millesimo quadringentesimo quinto, feria sexta proxima post sancti Mathie apostoli, in testimonium premissorum.

Sigillen saknas.

543.

1405 d. 1 Mars.

Biskop Peter i Strengnäs befaller presterskapet inom stiftet att noga vaka öfver det en hvar ordentligt må fullgöra sina förbindelser till Vadstena kloster.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alla thøm thætta breff høra ællir see helsom vi Pætar, meth Gudz nadh biscop ii Strengænæs, æuerdelica meth warom Herra. For thæn skuld at abbadisan oc flere andre klosterins æmbizmän i Vazstenom hafwa for os kættat at klostrit